

Isa

Chapter 32

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וְיִשְׂרוּ: לְמִשְׁפָּט וְלִשְׂרִים מֶלֶךְ יִמְלֹךְ- יִמְלֹךְ- לְצַדִּיק הוֹת 1
будут-управлять по-суду и-князья царь будет-царствовать- по-правде Вот
[H8323](#) [H4941](#) [H8269](#) [H4428](#) [H6664](#) [H2005](#)

Вот, Царь будет царствовать по правде, и князья будут править по закону;

מִים וְהָיָה- כַּפְלִי- זָרֵם וְסִתָּר רֵוַח כַּמְחָבֵא- אִישׁ וְהָיָה- 2
вод как-потoki- бури и-защита-от- ветра как-укрытие-от- каждый И-будет-
[H4325](#) [H6388](#) [H2230](#) [H7307](#) [H0376](#) [H1961](#)
: עִיפָה: בְּאֶרֶץ כָּבֵד סֵלַע- כָּצֵל בְּצִיּוֹן
усталой в-земле тяжёлой скалы- как-тень- в-засухе
[H5889](#) [H0776](#) [H3515](#) [H5553](#) [H6738](#) [H6724](#)

и каждый из них будет как защита от ветра и покров от непогоды, как источники вод в степи, как тень от высокой скалы в земле жаждущей.

וְלֹא תִשְׁעֶנָּה עֵינַי רְאִים וְאָזְנִי שְׁמָעִים תִּקְשְׁבֶנָּה: 3
будут-внимать слышащих и-уши- видящих глаза- закроются И-не
[H7181](#) [H8085](#) [H0241](#) [H7200](#) [H8159](#) [H3808](#)

И очи видящих не будут закрываемы, и уши слышащих будут внимать.

וְלִבָּב וְנִמְהָרִים יִבִּין לְדַעַת וְלִשׁוֹן עֲלִזִּים תִּמְהָרַ לְדַבֵּר צְהוֹת: 4
ясно говорить поспешит заик и-язык- чтобы-знать поймёт поспешных И-сердце-
[H6703](#) [H1696](#) [H5926](#) [H3956](#) [H3045](#) [H0995](#) [H3824](#)

И сердце легкомысленных будет уметь рассуждать; и косноязычные будут говорить ясно.

וְלֹא- יִקְרָא עוֹד לְנֶבֶל נְדִיב וְלִכְיִילִי לֹא יִאָמַר 5
будут-называть не и-скряга благородным глупец больше будет-называться Не-
[H0559](#) [H3808](#) [H3596](#) [H5081](#) [H5036](#) [H5750](#) [H7121](#) [H3808](#)

שׁוֹעֵ: זְנוּתִים

Невежду уже не будут называть почтенным, и о коварном не скажут, что он честный.

כִּי נְבִלָה נְבִלָה וְדַבֵּר וְלִבּוֹ יַעֲשֶׂה- אֲוֹן לַעֲשׂוֹת 6
чтобы-делать беззаконие делает- и-сердце-его говорит глупость глупец Ибо
[H0205](#) [H1696](#) [H5039](#) [H5036](#)
חֲנֹף וְלִדְבַר אֶל- יְהִנֵּחַ תּוֹעֵה לְהָרִיק נֶפֶשׁ רָעִב 7
нечестие и-говорить о- ИХВХ заблуждение чтобы-опустошить душу- голодного
[H2612](#) [H1696](#) [H0413](#) [H3068](#) [H8442](#) [H7324](#) [H5315](#) [H7457](#)
וּמִשְׁקָה יִחְסִיר: צָמָא וְיִשְׁקָה
отнимает жаждущего и-питьё-
[H2637](#) [H6771](#)

Ибо невежда говорит глупое, и сердце его помышляет о беззаконном, чтобы действовать лицемерно и произносить хулу на Господа, душу голодного лишать хлеба и отнимать питье у жаждущего.

[ענויים] [кетив] H6035	לְחַבֵּל чтобы-погубить	יַעַץ замышляет H3289	זְמוּת злоумышления H2154	הוּא он H1931	רָעִים злые	כְּלוּי орудия-его H3627	וְכִלִּי И-скряга H3596	7
--	----------------------------	---	---	-------------------------------------	----------------	--	---	---

מִשְׁפָּט: суд H4941	אֲבִיוֹן нищий H0034	וַיְדַבֵּר и-когда-говорит H1696	שָׁקַר лжи H8267	בְּאִמְרָיו словами- H0561	(עֲנִיִּים) бедных H6041
--	--	--	--	--	--

У коварного и действующая гибельные: он замышляет ковы, чтобы погубить бедного словами лжи, хотя бы бедный был и прав.

פ א	יָקוּם: устоит H5081	נְדִיבוֹת благородном H5081	עַל- на-	וְהוּא и-он H1931	יַעַץ замышляет H3289	נְדִיבוֹת благородное H5081	וְנָדִיב A-благородный H5081	8
--------	--	---	-------------	---	---	---	--	---

А честный и мыслит о честном и твердо стоит во всем, что честно.

הֶאֱזִינָה H0238	בְּטַחֲוֹת самоуверенные H0982	בָּנוֹת дочери H1323	קוֹלִי голос-мой	שְׁמַעְנָה слушайте H8085	קַמְנָה встаньте	שְׂאֵנָנוֹת беспечные H7600	נָשִׁים Женщины H0802	9
-------------------------------------	--	--	---------------------	---	---------------------	---	---	---

אִמְרָתִי:
слову-моему

Женщины беспечные! встаньте, послушайте голоса моего; дочери беззаботные! приклоните слух к моим словам.

בְּצִיר сбор-винограда H1210	כָּלָה прекратится H3615	כִּי ибо	בְּטַחֲוֹת самоуверенные H0982	תִּרְנְנֶנָּה будете-трепетать H7264	שָׁנָה года H8141	עַל- сверх-	יָמִים Дни H3117	10
--	--	-------------	--	--	---	----------------	--	----

אָסַף
жатва
[H0625](#)
בְּלִי
без
[H1097](#)
יָבוֹא:
придет
[H0935](#)

Еще несколько дней сверх года, и ужаснетесь, беспечные! ибо не будет обирания винограда, и время жатвы не настанет.

וְעָרָה H6209	פָּשְׂטָה разденьтесь H6584	בְּטַחֲוֹת самоуверенные H0982	רָגַזָה содрогайтесь H7264	שְׂאֵנָנוֹת беспечные H7600	חָרְדוּ Трепещите H2729	11
----------------------------------	---	--	--	---	---	----

וַחֲנוּרָה
и-опояштесь
[H2296](#)
עַל-
на-
חֲלָצִים:
чресла
[H2504](#)

Содрогнитесь, беззаботные! ужаснитесь, беспечные! сбросьте одежды, обнажитесь и препояшьте чресла.

פְּרִיָּה: плодоносной H6509	גִּפְן лозе H1612	עַל- о-	חֲמוֹד вожделенных H2531	שָׂדֵי- полях-	עַל- о-	סָפְדִים бейтесь H5594	שָׁדִים груды	עַל- На-	12
--	---	------------	--	-------------------	------------	--	------------------	-------------	----

Будут бить себя в грудь о прекрасных полях, о виноградной лозе плодовой.

בְּתֵי домах-	כָּל- всех-	עַל- на-	כִּי ибо	תִּעֲלֶה вырастут H5927	שְׁמִיר волчцы H8068	קוֹץ терние H6975	עַמִּי народа-Моего	אֲדָמַת земле- H0127	עַל На	13
------------------	----------------	-------------	-------------	---	--	---	------------------------	--	-----------	----

מְשׁוֹשׁ
радости
[H4885](#)
קִרְיָה
города
[H7151](#)
עֲלִיזָה:
веселящегося
[H5947](#)

